

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon száma 12).  
Fiume, Clotilde utca (Via Clotilde) 4. szám. I. em.  
Nyomda telefonszáma lapzárta előtt 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ

ELŐFIZETÉSI ÁR HELYBEN ÉS VIDEKEN:  
Egész évre . . . 36 kor. | Negyed évre . . . 9.— kor  
Fél évre . . . 18 . . . | Egy óra . . . 3.20  
EGYES SZÁM ÁRA FIUMBAN 12 FILLÉR,  
Hivatalos hirdetések milliméter sora 50 fill.

## „A Tengerpart” az egyetlen fiumei lap, a mely előzetes cenzura alatt áll.

### Békével kell végződnie

minden háborúnak: eddig legalább vitathatatlanul látszott ez a közhit, de mintha ez a világégés, mint annyi más felfogást, ezt is megdöntötte volna. Vannak már közöttünk olyan elfásult skeptikusok, akik felvetették önmagukban azt a kérdést, hogy egyáltalán be kell-e fejeződnie ennek az örök háborúnak? Nem képzelhető-e el olyan állapot, amely a mindig tartó háborút hozza magával? Az emberek már annyira beletörődtek ebbe a helyzetbe, annyira elfelejtették már, hogy valaha nem szóltak az ágyuk, nem ropogtak a gépfegyverek és életünket, érettségünket nem befolyásolta se hatósági gondoskodás, se legyűrhetetlen drágaság, hogy szinte megmerevedettnek látszik már a háborús állapot. És ezzel a modern, veszélyesen terjedő skeptícizmussal szemben, amely a mindig-tartó háboru lehetőségével is számol, a régi klasszikus tanításnak, amely a háborúnak békével való végződését és egyáltalán: a befejezést hirdeti, egyre nehezebb a helyzete. Mert ez a négy év óta végigszenvedett küzdelem és annak minden tapasztalata azt bizonyítja, hogy ez a háboru nem végződik, sőt: mindig újra kezdődik. Annyira ellenkezik ez a háboru mindenben a békével, hogy logikusan nem is lehet várni, hogy hirtelen a saját ellentétjévé változzék át.

Erre, sajnos, azért sincsen remény, mert ez a háboru eddig még mindig, amikor már az egész világ hitte, hogy véget ért, visszalopódzott. Kiderült már többször, hogy ezt a háborut nem lehet egykönnyen az uradalomból kipereelni. Ez a háboru minden kísérlet dacára, amellyel le akarják gyűrni, tovább ragalmaz és gyújtogat, izgat és bujtogat az új gazda: a béke ellen. Még ott is, ahol már békét sikerült teremteni, újból és újból felüti a fejét. Oroszországban elfelejtett mevü tábornokok kezdenek ismét szerepelni, csapatokat szerveznek és kalandokba bocsájtogatnak; Kerenszki a világot járja, hogy visszahagyt teremtse a könnyen hevülő antantban az ellenforradalmi morájlásra; az angolok új háborut kezdenek a finnekkel és az oroszokkal; a japánok és kínaiak is kedvet kapnak rá, hogy résztvegyenek a táncban; Amerika kijelenti, hogy még csak most kezdődik meg a háboru és a román kamarában Avareszku tábornok szenvedélyesen támadja a román békekötést. Az egész világon minden és mindenki a háborut szolgálja, nem is szólva arról, hogy a hadifoglyok is tovább háboruznak, ha alkal-

muk nyílik rá és arról, hogy minden egyes ütközet, amelyet a harcúterén megvívunk, újabb osatáknak adja meg stratégiai lehetőségét és szükségét.

A helyzet ma az, hogy a békének még a kiküzdött területeit se sikerül megóvni, nemhogy egész Európát meghódíthatná a maga számára. Éppen ezért van az, hogy szinte már el se tudjuk képzelni, hogy ez a háboru átváltozzon békévé. Igaz, hogy a háborut se tudta annakidején senki se elképzelni, mégis bekövetkezett, de ennek a belátása csak szomorú vigasz, nem segíti azonban annak a vágyva-vágyott kényszerűségnek az elképzelését, hogy ennek a háboru-

nak is békével kell végződnie. A béke stabil állapot volt, amelyet sikerült egyre labilisabbá tenni, míg végre a világ kifordult a sarkából és belezuhant abba a lángtengerbe, amelyet nagy és kis, de egyaránt veszedelmes és elvetemült piromaniakusok gyújtogattak alá. És azóta négy éven át lángbaborulva és vértől csepegtve forog ez a bolygó a világűrben, minden lakójának kínjára és minden szemlélőnek rémületére. Egyelőre azonban mégse veszítettük el minden reményünket arra vonatkozólag, hogy a világ mégis kilendül ebből a rettenetes állapotból és a háboru stabilitása nem lesz olyan tartós, mint a békés időké volt.

## Bombamerénylet Eichhorn tábornagy ellen Kievben

Eichhorn tábornagy és segédosztály meghaltak - A merénylet az antant möve - Hetvenegy német hadosztály harcol a nyugati fronton - Az antant egységes offenzívája előtt - További előhaladást tartunk Albániában

### Olasz harctér.

#### VEZÉRKARUNK TEGNAPI JELENTESE

BUDAPEST, jul. 30. (Hivatalos.)  
Az olasz harcúterén ellenséges támadás irások és az arevonai mögötti területek ellen irányuló zavaró tűz. Linola Gawford főhadnagy 27-ik légi győzelmét aratta.

Az ellenség az albán harcúterén megismételte crós támadásait a Semen-folyó déli partján, valamint a Mali Silovese hegyháton levő állásaink ellen. Csapatunk közül, amelyek részben vítez ellentámadásokkal az ellenségnek minden támadását megsemmisítették, különösen dicséretileg kiemelendő a budapesti 20-ik honvéd népfelkelő ezred 3-ik zászlóalja és a fel-sőmagyarországi kassai 3. határőrszázalój. A vezékar főnöke.

### Francia-belga harctér.

#### A TEGNAPI NÉMET HIVATALOS JELENTESE.

BERLIN, jul. 30. A nagy főhadiszállás jelenté:

#### Ruprecht trónörökös hadosztályja:

Elénk éjszakai felderítő tevékenység. Az angolok részleges támadásait Merris vidékén (a Lystól északra) és az Ailletól kétoldalt (Ar-rastól délre) visszavertük.

#### A német trónörökös hadosztályja:

Az ellenség a harcúterén nagy erővel megtámadta vonalainkat az Oureq-tól északra és állásainkat a Reimstól északkeletre emelkedő erős magaslatokon. A franciákat, angolokat és amerikaiakat a legsúlyosabb veszteségek mellett egész támadó arevonalon visszavetettük. Az ellenséges támadás súlypontja a Hartennes-Fere en Tardenois arevonai ellen irányult. Itt az ellenség sűrű támadó hullámai dél-

lett és délután mindentalan újabb rohamot intéztek. A támadás rohamvonalaink előtt és vonalainkon, részben ellenőrkéseink folytán omlott össze. Délután az ellenség kiterjesztette támadásait a Fere en Tardenois-on túl kelet felé egészen a Meunière-erdőig. Ezek a támadások ép oly kevéssé jártak eredménnyel, mint azok a részleges támadások, amelyeket az ellenség reggel a Meunière-erdőben, az esti órákban pedig széles arevonalon Ville en Tardenois-tól nyugatra intézett ellenünk. Reimstól délre az ellenség Chambrocy és Vriigny között egyes helyeken több ízben is megismételte támadásait és azokat késő estig heves részleges támadásokban folytatta. Mindenütt véresen visszavertük. A Champagneban Fichtelberg-től délre elűztük az ellenséget azokból az árkokból, amelyeket a július 27-iki előretörés óta megszállva tartott és Perthes-től északkeletre elfoglaltunk egy ellenséges támaszpontot. Löwenhardt hadnagy 46-ik légi győzelmét aratta.

Magyarországi hadi híradások.

### AZ ANTANT HOSSZU HÁBORURA KÉSZÜL.

LONDON, jul. 31. A Reuter-ügynökség jelenti: A szövetségesek közös tanácsa megalakult. Az élelmezési diktátorok közös nyilatkozatot tettek közzé, melyben a következőket mondják: „Elő kell készülnünk egy hosszabb háborura ha ki akarjuk vinni a határozott győzelmet.”

### A NÉMET VISSZAVONULÁS KÖZELEBB HOZTA A DÖNTEST.

BERLIN, jul. 31. A németek frontjait stratégiai szabadságuk teljes védelmével vonták vissza. Az új német vonal a Marne és a Vesle között húzódik. A német visszavonulás jelentősége a jövő

titka, de bizonyos, hogy a Marnetól való eltávolodás nem távolította el a döntést, hanem közelebb hozta.

#### NEMLET ESTI JELENTÉS.

BERLIN, jul. 31. A tegnapi vereség után az ellenség ma nyugodtan viselkedett.

#### FÉNYES LÁSZLÓ FIUMEI INTERPELLÁCIÓJA.

BUDAPEST, jul. 31. Fényes László interpellációt jegyzett be a fiumei ötödik számú tengerpartvidéki szakasz szabálytalanságai és a magyar népfelkelő honvédség legénységének a horvát vezényleti nyelv alá helyezése tárgyában.

## HIREK.

### KI EMLÉKSZIK MÉG

a négy év előtti esztendő júliusi éjszakáira? Ki emlékszik még a lázas percekre, a főrrő bucsuzásokra, amikor még seregestől kísérték az emberek az induló menetszázadokat? Ki emlékszik az indulók ütemére, kibontott zászlókra, pattogó vezényszavakra és arra az ujjongásra, amely fátylafény mellett rohamtáncig az ország nyári éjszakáin? Mi maradt belőlük a negyedik év múltán? Az indulók elmúltak, a zászlók megfakultak, kihunyt a fátylafény és elmorajlott az ujjongás a tömeg ajkán. Most már csak a könyvek folynak, de azok se nyíltan és büszkén, mint négy esztendőnek ezelőtte, amikor anya és feleség a pályaudvaron zokogta el bucsuzavát, hanem halkán és titokban, sivatva az örökre elment, vagy még csak ezután — Istenem, négy hosszú esztendő után! — elmenendő kedvest! Nem maradt semmi belőlük, csak a meleg júliusi éjszaka, ami akkor is éppen olyan zivatarral, éppen anynyi mélységgel, titkokkal és végzetekkel teli hallgatott, mint ma éjszaka, mikor kinéztem az ablakomon, amelyen furesza muzsikával, zümmögve kopogott a nyári eső és én szerettem volna, ha követni tudnám a rebbenő gondolatot és az öntudatlan sóhajlásokat, amelyek elszálltak tőlem és lengve múltak el az éji sötétben, de nem tudtam, hogy mire gondoltam egy perccel előbb és csak megsejtettem éreztem, hogy nem maradt meg más négy nagy esztendő minden rettenetes keserve, fájdalma, szenvedése árán se, mint ami akkor is ugyanaz volt a végtelenségben, tűnő és örök, változatlan és egyforma, érthetetlen és kifürkészhetetlen, és oh mindenekelőtt közönyös és néma szemlélő: júliusi éjszaka... Oh mennyien kérdezték már akkor is, négy évnek ezelőtte, kiindulóban a még nem ismert, idegen halál felé, hogy mi lesz, mit jósol, — de júliusi éjszaka akkor is csak hallgatott, mint most és csak mosolygott rejtélyesen, mint a szifunkusz. Kérdeztem én is négy nyáron át, kérdeztem akkor is, mikor a bukóvínai ágyudörgésben, szünetlen ötnapos tüzből felém hangzott megörült társaim jajvöltése; kérdeztem tavaly is a tolmecsi tábori örösről, meghúzódva a sziklák mögött. Lecsapó srappelletek fényénél, aknák föltregésénél felnéztem a júliusi éjszaka csillagmíriádjára, kérdeztem és nem felelt. Most is mintha jajkiáltásokat hallanék ki belőle, millió megölt lélek kiáltását, rettentő jóslást és fölve nézek bele a hallgató éjszakába, mintha viziók táncolnának előttem, de megkönnyeb-bülten sóhajtok fel: csak a falevelek sut-

tognak a Deák-fasor széles dereku fái és az átható fűtty, amelyet felém hoz a szél, nem a riasztó sivitása, csak a vasuti gőzmozdony sipja. Vjjon van-e még valaki, aki így kinéz a júliusi éjszakájába és gondolt olyanokra, amik nekem, neked, neki és mindnyájunknak egyformán fájnak és amit kimondani nem, csak éppen szomorúan, fájón elgondolni lehet?...

«0»

— A Tengerpart egyes száma 14 fillér. A nyomdai munkások munkabérének a legutóbbi napokban történt 22 százalékos felemelése és a nyersanyagok folytonos drágulása miatt a Tengerpart abba a kényszerhelyzetbe jutott, hogy egyes számainak árát holnaptól kezdve 12 fillérről 14 fillérré kénytelen felemelni. Ezzel egyidejűleg az előfizetési árak is változnak, amennyiben augusztus elsejétől az előfizetés évi 42 korona, (félév 21.—, negyedév 11.—, 1 hó 3.75), a tisztviselők és munkások számára megállapított kedvezményes előfizetési díj pedig évi 30 korona lesz (félév 15.—, negyedév 8.—, 1 hó 2.75), Hisszük, hogy ez a kényszerült áremelés nem fog azon a szereteten változni, amely lapunkat olvasóink táborával egybefűzi.

— A nyaraló gyermekek helyzete a tenger-melléken. Hétfőn Fiuméba érkezett a budapesti Népjóléti Központ igazgatója, dr. Csörgő Hugó, aki a Károly király-gyermeknyaralattási akció szervezésében Budapesten dícséretreméltó erőfeszítéssel és nagy gonddal vett részt. Csörgő dr. Seress László budapesti hírlapíró kíséretében, a gyermeknyaralattási akció kormánybiztosával, Vadnay Tibor min. tanácsossal és Landwehr vezérőrnagy, osztrák közvéleményi miniszterrel egyetértően meglátogatta a tengerparton elhelyezett összes nyaraló gyermekkelonáikat. Munkatársuk ma kérdést intézett Csörgő dr.-hoz, aki kijelentette előttnök, hogy tapasztalatai és megfigyelései alapján megállapíthatja, hogy a gyermekek ellátása és elhelyezése számos kifogásra ad okot, — a mi igazolja a Tengerpart felszólalását — de megtörtént minden a bajok kiküszöbölésére. Például az élelmiszeredek eddig is elég nagyok voltak, de egyes helyeken lopások történtek s ezért Csörgő dr. intézkedett, hogy a hiányokat mindenütt kipótolják. Csörgő dr. szorgalmazni fogja az élelmiszer javítását is, az adagok felemelését, a konyhák jobb berendezését és decentralizálását, a lakások javítását és új lakások kibérlését, hogy az ágyak összepréselése megszűnjön, továbbá azt, hogy Berend dr. főorvos egészségügyi intézkedései teljes mértékben keresztül vitessenek. Végül kijelentette Csörgő dr., hogy reméli, miszerint mindezen intézkedések keresztülvitele után a nyaraló gyermekek ellátása tekintetében további kifogásokra és panaszokra nem lesz ok.

— Hogyan történik a podgyászvizsgálat Gyékényesen? Noha a kaposvári pályaudvaron a Gyékényesen át Fiume felé utazók podgyászvizsgálati hivatalos közegek gondosan átvizsgálják, Gyékényesen a határrendőrség a podgyászokat az utasok minden értesítése nélkül, ha azokat gyanusnak tartja, lakatossal feltörteti és az utasok jó ideig abban a hiszemben, hogy podgyászukat ellopották, csak hosszas herce-burcut után értesülnek podgyászuk eltűnésének okáról és jutnak ismét annak birtokába. A Gyékényesen történő sajátos podgyászvizsgálat lehetővé teszi azt is, hogy gyanus elemek főközzenek a podgyászokhoz és azok tartalmát megdézsmálják. Különösen kínosan érinti ez az eljárás a Fiuméba utazókat, mert a Gyékényesen történő podgyászvizsgálatnak más célja nem lehet, mint az, hogy szállítási igazolványhoz kötött magyar áruknak Horvátországba való kicsempészését megakadályozza, de ezidő-szerint nincs törvényes alapja annak, hogy a Horvátországhoz nem tartozó Fiuméba igyekvők is zaklató podgyászvizsgálatnak legyenek birtokosai. Ezen vizsgálat orvoslása érdekében, miként értesülünk a fiumei kormányzó előterjesztéssel fordult egy kereskedelmi miniszterhez, mint az Országos Közvéleményi Hivatal vezető miniszterhez a Fiuméba irányított podgyászok névére, annak kimondását tartva ele-gendőnek, hogy azok csak Fiumében, nem ne-

dig esetleg valamely közbeeső állomáson is, legyenek kiadhatók. Egyben a Gyékényesen fogantatosítani szokott zaklató és a közönséget károsító podgyászvizsgálati módnak alkalmas megváltoztatását kéri. A kereskedelmi miniszter és az Országos Közvéleményi Hivatal vezető miniszter már tárgyalnak is azon intézkedések megállapítása érdekében, amelyek a fiumei forgalom zavartalan lebonyolítására alkalmasak lesznek.

— A kenyérjegyek kiosztása. A közvéleményi hivatal többször közölte, hogy mikor kezdődik meg és mikor végződik a kenyérjegyek kiosztása. A végterminus kedden lejárt, de sokan nem jelentkeztek, ellenben ma már reklamálják a fel nem vett kenyérjegyeket. Hogy a közönségnek eme indolenciája valahogyan megszüntetessék, a közvéleményi hivatal elhatározta, hogy az idejekorán fel nem vett kenyérjegyeket csak jövő hó 15-én fogják kiutalni.

— A kenyérjegyek beváltási rendje. Az utóbbi időben a közvéleményi hivatal azt tapasztalta, hogy egyes péküzletekben a kenyérjegyeket több napra előre beváltják. Az eléggé szűkre szabott napi kenyéradagnak ilyen több napra történő előlegezése nem engedhető meg, mert könnyen visszaélésekre vezethet és ezért a közvéleményi hivatal figyelmezteti a péküzletek tulajdonosait, hogy csakis egy napra szóló jegyekre adjanak ki kenyeret, mert attól a péktől, aki ehhez az utasításhoz nem ragaszkodik, meg fogják vonni a kenyérszülszükséges lisztet.

— Lehetővé vált a gyümölcs és zöldség-szállítás. Megemlékeztünk róla, hogy a zöldségközpont akadékoskodása folytán Fiume abba a kellemetlen helyzetbe került, hogy ide sem zöldségfélét, sem gyümölcsöt nem lehetett szállítani, annyira megnehezítették a szállítást azok a feltételek, amelyekhez a zöldségközpont kötötte. Most megállapodás létesült a fiumei kormányzóság és a zöldségközpont között, amelynek értelmében a kormányzóság felhatalmazást kapott, hogy egyelőre négyszáz zöldség- és gyümölcszállítmányra szállítási engedélyt adhasson ki. Szükség esetén ezt a felhatalmazást később kibővíti. Aki tehát gyümölcsöt, vagy zöldséget és fözélékféléket akar szállíttatni, forduljon a kormányzósághoz szállítási engedélyért.

— Kereskedők és kisiparosok jelentkezése. A kereskedelmi és iparkamara titkári hivatala figyelmezteti azokat a kiskereskedőket és kisiparosokat, akik a háború következtében kénytelenek voltak üzletüket, illetve műhelyüket bezárni, hogy szombatig okvetlenül jelentkezzenek a kamaránál, mert lezárják a róluk készítő névjegyzéket és későbbi jelentkezéseket nem vehetnek figyelembe.

— Hangverseny a Central-kávéházban. A katona-otthon zenekara szerdán és szombaton a Central-kávéházban, csütörtökön este pedig a Bristol-kávéházban hangversenyez. Kezdeté este 9 órakor. Beléptidij 1 korona a katona-otthon alap javára.

— Öngyilkos uriaszony. Horn Eszter Regina marburgi uriaszony Voloscán féltékenységi okokból összeszólalkozott a férjével. A férj lement egy közeli kávéháza, ahol két ismerős hölgygel beszélgetett, amikor betoppant a kávéháza a felesége. Odament a férjéhez és azt mondta neki, hogy most nem hívja haza, de egy negyedóra múlva jöjjön biztosan haza, akkor azonban már nem találja élve. Ezután kisetett a kávéházból, hazament és egy revolverrel szíven lőte magát. Súlyos állapotban vitték a helybeli kórházba.

— Rendőri hírek. Vasutasok letartóztatása. A rendőrség letartóztatott négy vasutast, akik állandóan lopásokat követtek el a vasutnál. — Egy fiatalkoru letartóztatása. A rendőrség letartóztatott egy fiatalkorut, aki arany tárgyakat kínált elárúsításra. A rendőrség most az irányban nyomoz, hogy a fiatalkoru kitől kapta az arany tárgyakat és honnan erednek azok. — Ardrágítók. Springhett vásárbiztos feljelentést tett a rendőrségnek Striancich Mária ellen, mert a vaját 60 koronáért, Bojch Ernő ellen pedig mert a szilvát 10 koronáért árúsította. Továbbá a rendőrséghez kísértetett be két tejesasszonyt, akik a tejet nem akarták a piacon árúsítani.

— Az anyakönyvi hivatalból. Születések: Milic András és Franciszka fia, Mária. Halálozások: Kinkela Franciszka 67 é., Ivancic Emilia 5 h., Lucie Viktor 4 h.

— A mai tőzsde. Budapesti tudósítónk telefonálja: A megnyitás után a forgalom renki vül megélénkült, az irányzat az egész vonalon megszilárdult. Magyar Hírel 1328-34, Osztrák Hírel 898-94, Jelzalog 561-68, Leszámitoló 822-24, Levante 1060-78, Atlantica 1365, Általános Készlet, 2070-80, Danica 1044-52, Nasici 3290-3380.

**Apollo Mulató (Via Al. Volta 6.) Estánként pont 8 órától előadás, utána kabaré**

## LEGUJABB.

**BOMBAMERÉNYLET AZ UKRAJNAI NÉMET KATONAI PARANCSNOK ELLEN.**

BERLIN, jul. 31. A Wolff-ügynökség jelenti Kievből mai kelettel: Eichhorn vezértábornagy és személyes szolgálatára rendelt szárnysegéde von Dressler kapitány ellen ma délután két órakor a katonai kaszinóból a lakáshoz vezető úton egy bérkocsin érkező ember közvetlen közelből bombamerényletet követett el. Mindkettő nagyon súlyosan megsebesült. A merénylőt és a kocsist letartóztatták. A nyomozás adatai szerint a moszkvai szociálforradalmi párt részes a merényletben, amely mögött tudvalevőleg az ántánt áll.

BERLIN, jul. 31. A császár részvét-táviratot küldött Eichhornhoz, amelyben sajnálattal vesz tudomást e megvetéseméltó gonosztettéről. Biztosítja részvétéről és reméli, hogy egészsége mihamarabb helyre fog állani.

**EICHORN TÁBORNAGY MEGHALT.**

BUDAPEST, jul. 31. A Magyar Távirati Iroda jelenti Kievből július 30-án: Eichhorn vezértábornagy este 10 órakor belehalt az ellene elkövetett merénylet alkalmával szenvedett sérüléseibe. Kevéssel előtte Dressler százados is meghalt.

**AZ EICHORN ELLENI MERÉNYLET MOSZKVBÓL INDULT KI.**

BERLIN, jul. 31. A szocialista Vorwaerts az Eichhorn tábornagy ellen elkövetett merénylethez a következő megjegyzéseket fűzi: A kiadott hivatalos távirat annak a véleményének ad kifejezést, hogy ennek az új merényletnek a számai szintén egészen Moszkváig nyulnak vissza. Ez az esemény ismét újabb komplikációkra adhatna okot a bolsevik kormányval szemben. Az ötödik háborús év ilyen körülmények között nagyon komoly jelekkel kezdődik, nemcsak a nyugaton, hanem keleten is, mely utóbbival pedig forma szerint már békét kötöttünk. Nagyon tartunk attól, hogy a keleten kötött béke a német népnek még sok munkát fog adni.

**A KIEVI MERÉNYLET MOSZKVAI KOMMUNISTÁK MŰVE.**

KIEV, jul. 31. A 23 éves merénylő kijelentette, hogy Rjazan kormányzóságából való és tegnap jött Moszkvából, ahonnan egy kommunista bizottság küldte Eichhorn tábornagy megalkolására.

**HETVENEGY NÉMET HADOSZTÁLY A NYUGATI FRONTON.**

LONDON, jul. 31. A Reuter-ügynökség jelenti: Az egész vonalon, különö-

sen a marnei szakaszon a németek heves ellentámadásokba kezdtek. A marnei szakaszon állítólag hetvenegy hadosztályt vetettek harcba a németek.

**FRANCIA HIVATALOS JELENTÉS.**

PÁRIS, jul. 31. A francia vezérkar jelenti, hétfő éjjel: Az ellenség, amelynek ellentálló ereje nagyon megnövekedett, erősen gátolja előrenyomulásunkat.

**HET MILLIÓ ANTANTKATONA HARCOL A NYUGATI FRONTON.**

LONDON, jul. 31. A Reuter-ügynökség jelenti: Curson lord egy lakomán a következőket jelentette ki: Elszántságunk a háború negyedik évében sem csökkent. Ellenségeink reményei meghiusultak. A németek néhány nap alatt elvesztették eddigi nyereségüket, foglyokban, halottakban és sebesültekben többet vesztek, mint valaha is hitték, végül pedig elvesztették a kezdeményezés és csapatainak erkölce és jó híre is meggyöngyült. Hét millió emberünk áll a nyugati fronton. Foch tábornokban lángészre találtunk és büszkék vagyunk az ellenség megvetett amerikaiak segítségére. Győzelemről ma még korai beszélni, de a nap már magasán ragyog. A szövetségeseket Anglia élmezőnye és ruházta fel, Anglia volt a bankárunk és ezért kényszerült értékpapírjait eladni és zálogba tenni, ami jelentékeny veszteséget okozott. A négy éves háború után teljes elszántsággal és nem fogyatkozó energiával küzdünk tovább.

**AZ ANTANT EGYSÉGES OFFENZÍVÁJA ELŐTT.**

LUGANO, jul. 31. A Secolo haditudósítója táviratozza az angol frontról: A hadsereg működésében beállott szünet a francia hadvezetőséggel való teljes egyetértésben történt. Az angol csapatoknak döntő cselekedetei még csak most fognak bekövetkezni, ha megindul az ántánt egységes offenzívája, egyidejűleg Franciaországban, Olaszországban, Albániában, Macedóniában és Mezopotániában.

**CLEMENCEAU A KATONAI HELYZETRŐL.**

ROTTERDAM, jul. 31. Clemenceau francia miniszterelnök a kamara hadügyi bizottságában ma nagy beszédet fog mondani. Tegnapi a kamara folyosóin a helyzetről csak ennyit mondott a képviselőknek: A mig Soissons az ellenségé, addig Páris veszedelemben van.

**A NEGYEDIK HÁBORUS ESZTENDŐ EREDMÉNYEI.**

BERLIN, jul. 31. A Wolff-ügynökség jelenti: A német hadseregnek a negyedik háborús év teljesítményeit a következő számok fejezik ki: Megszállítottunk és elvettünk az ellenségtől Keleten 198.256, Olaszországban 14.423, Nyugaton 5323 négyzetkilométert, melyből a Marne mellett kiürített területet leszámitottuk. A zsákmány a következő: Hétezer ágyú, 24.000 gépfegyver, 752.000 fegyver, 2.858.600 ágyulöveg, 162.250.300 töltény, 2000 repülőgép, 200 kötött léggömb, 1700 táborikonyha, 300 tank, 3000 mozdony, 21.000 vasuti kocsi, 65.000 jármű. A negyedik hadiévből ejtett foglyok száma 338.300, ezzel a foglyok összszáma elérte a negyedszáz milliót.

**ÁLLAMI TÖRVÉNYSZÉK TARGYALJA A CAILLAUX-PÖRT.**

PÁRIS, jul. 31. A Corriere della Sera jelenti: Francia katonai hatóságok kijelentették, hogy a Caillaux-pör elbírálása ügyében nem illetékesek. Így a pört az állami törvényszék fogja tárgyalni.

**RIBOT VALLOMASA A MALVY-PÖRBEN.**

PÁRIS, jul. 31. A bíróság ma kihallgatta Ribot, aki kijelentette, hogy Malvy működése ellen kormányelnökség idejében semmi kifogása nem volt.

**ELSÜLYEDT OLASZ CIRKALÓ.**

CHIASSO, jul. 31. Maclavi tengerészhadnagy kitüntetésével kapcsolatban kiderült, hogy február hónap folyamán egy olasz cirkáló ellenséges buvárhajóval vívott küzdelemben elsülyedt.

**A CSEHEK ZSÁKMÁNYA.**

HÁGA, jul. 31. A csehek Arsakovbesz meg szállásakor rengeteg gépfegyvert és municiót, zsákmányoltak.

**LIKVIDÁLJÁK AZ IDEGENEK VAGYONÁT ANGLIÁBAN.**

BÉCS, jul. 31. Mint a távirati jelentésekből kitűnik, Anglia elrendelte az idegen honosok angliai vagyonának likvidációját. Illetékes helyen ellenrendszabályokat helyeznek kilátásba.

**SÜLYOS VASUTI SZERENCSETLENSÉG NÉMETORSZÁGBAN.**

BERLIN, jul. 31. Landsbergnél egy teljes sebességgel haladó vonat kisiklott. Negyven ember meghalt, 19 súlyosan megsebesült.

**TERJED A SPANYOL BETEGSÉG.**

BERN, jul. 31. Svájcban eddig 800 egyén halt meg spanyol betegségben.

**A KÉPVISELŐHAZ MAI ÜLÉSE.**

BUDAPEST, jul. 31. A képviselőház mai ülésén Szász Károly elnökölt. Barta Ödön ismertette a köztisztviselők adósságainak csökkentéséről szóló javaslatot, Huszár Károly pedig a munkásbiztosító működését. A katonai ellátásról szóló törvényjavaslatot Barta Ödön ismertette.

(Szöveg folytatása a IV. oldalon).

## Apróhirdetések.

E rovatban minden szó 10 fillér; vastagabb szedett szó 20 fillér; legkisebb apróhirdetés tíz szó. A kiadóhivatal fentartja magának a jogot, hogy neki nem megfelelő tartalmú apróhirdetések közlését megtagadja és az esetleg már leközelt hirdetései díjat visszaadja.

**KÉT SZOBÁS BUTOROZOTT LAKÁST** keresek lehetőleg fürdőszobahasználattal szeptember 1-ére. Közvetítők díjazatnak. Ajánlatok a lap kiadóhivatalába kéretnek.

Magyarul is tudó olasz nyelvtanítót, vagy diákokat keresek, aki olaszul megtanít. Cim a kiadóhivatalban.

Zanuttel A. könyvkereskedése keres egy kisasszonyt és egy gyakornokot jó fizetéssel.

Eladó butorok, zongorák, pianinok, gazdag választék képekben. M. Mayerhofer via Fossa 6.

Eladó egy finom új fekete smoking. Cim a kiadóban.

Elutazás miatt gyönyörű bélyeggyűjtemény eladó. Érdeklődni lehet Suplina Ferencnél, via della Ruota 4. III. em. 8. ajtó 3-4-ig.

**HORVÁT TILTAKOZÁS A MAGYAR HONVÉDSÉG MEGJELÖLÉSE ELLEN.**

BUDAPEST, jul. 31. A horvát képviselők ma megjelentek Wekerle miniszterelnöknel és kifogásolták, hogy a katonai ellátási törvényjavaslat címeiben a honvédség „magyar királyi honvédség” néven van megjelölve. Hangsúlyozták, hogy a honvédség szervezésénél királyi honvédségről történt intézkedés és hogy a horvát honvédség nyelve horvát, ezért kérik a „magyar” szó törlését. A miniszterelnök a kívánságot elutasította és utalt arra, hogy több törvény van, amelyben magyar királyi honvédségről van szó. A horvát képviselők ezután tanácskoztak Unkelhauser horvát miniszterrel és elhatározták, hogy a Házban deklarációt fognak tenni.

**VEZEKARUNK MAI JELENTESE.**

BUDAPEST, jul. 31. (Hivatalos.) A Sasso Rosso vidékén sikerült rohamvállalkozásunk alkalmával 25 foglyot szállítanunk be. Az egész velleucei hárévonalon igen élénk repültevékenység. Albániában tartós nyomásunknak engedve, az ellenség ma reggel kiűrtette legelői völgyeit.

**Nyilttér.**

**MEGHÍVÓ.**

A Ház- és Telektulajdonosok Egyesülete Fiumében ezennel meghívja tagjait és a családtagokat a f. é. augusztus 4-én, vasárnapon d. e. 9 órakor a Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesületének szivességből átengedett helyiségében, Via Feo Colombo 2. sz. I. emelet tartandó

**RENDKIVÜLI KÖZGYÜLÉSRE,**

melynek napirendje a következő:

1. A lelépő igazgatóság jelentése és a felmentvény megadása.
2. Javaslat az egyesület további tevékenységének kifejtésére és annak hathatósá tételére nézve.
3. Az egyesület új vezetőségének megválasztása.
4. Esetleges indítványok.

Az esetre, ha a tagok nem jelennének meg, határozatképes számban, jelen felhívás meghívóval szolgál egy második közgyűlésre, a mely, vasárnapon, augusztus 11-én ugyanazon órában, és helyen tartatik meg a megjelentek számára, való tekintet nélkül. (Alapszabályok 12. paragrafus).

Az Igazgatóság.

Nyomatott a „Lloyd” Nyomda Rt. nyomdájában.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart” kiadó vállalat (Murai Jenő).



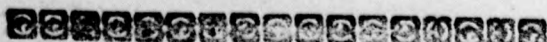
**ELSŐ**

**HORVÁT TAKARÉKPÉNZTÁR**

Alaptőke 15 millió. - Tartalékok 27 millió kor.

FIUMEI FIÓK, Corso 28

**Üzletágak:** Betétek takarékpénztáraké, folyó- és csekk-számlára. Váltók leírásának és eladása. Értékpapírok bizományi vétel- és eladása. Váltók és szelvények beszedése. Jelzálogkölcsonők értékpapírokra és ingatlanokra. 4 1/2% adómentes záloglevelek kiadása, melyek mindennemű főke, többek között árvapénzek és katonai óvadékok elhelyezésére alkalmasak.



**Veszek és eladok,**

mindennemű házi és üzleti BUTORT és berendezést, jobb férfi és női RUHAKAT, fehéreneműt, régiségeket, ponyvákat, bőröndöket st. Levelezőlap hívásra házhoz jövök.

**Dröth Adolf**

via Aless. Volta 17. (a Secessió kávéházzal szemben).

**IMPERIAL**

szálló és kávéház, Viale Deák. Fényes berendezésű kávéház. Modern szálló 40 elegáns szobával. Lift, villany, fürdők. Szives pártfogást kér **Panny Ferencz** tulajdonos.

Egy jól menő

**huscsarnok**

Voloszkában családi okokból eladó. Cim Voloszka 18.

**A világitási rendelet**

határozatait a félyhatás csökkenése nélkül csakis

**TUNGSRAM**

félwattos lámpákkal lehet betartani.

Használjon 25, 40, 60 watt fogyasztású Tungstramlámpákat

**A „Két Eperfa” vendéglő**

havi étkezésre elfogad előfizeteket ebéd vacsora havi 240 korona. Napi menü 6 korona, vacsora változó.

Tisztelettel

**Weisz Jenő**  
vendéglős.

**Ujságárúsító**

**rikkaucok**

PÉLDANYONKÉNT 2 FILLER KERESÉTTTEL FELVÉTELENEK „A TENGERPART” KIADÓHIVATALÁBAN VIA CLOTHILDE 4. SZ. I. EMELET. ÁTLAGOS NAPI KERESÉT 2-3 KOR.

**Betérések ellen**

egyedül és tökéletesen biztosít a „VIKTORIA” BIZTONSÁGI KULCS

Bárki, minden zárba azonnal könnyen alkalmazhatja! - Kapható csakis a helybeli vasüzletekben. - Gyártja „Viktoria” biztonsági kulcs- és lakatosárugyár Singer és Zollmann, Budapest, Kőrös-u 26. - Világszabadalom.

Vezérképviselő Horvát-Szlavonország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia, Montenegro és Bulgária számára: Rein A., Zagreb, Trenkova ul. 12

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**GYOGYSZERTÁRA**

a városi toronymellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpapírok, az összes ásványvizek, toalettcikkek, szépitőszerek stb. stb.

**Czukorkák-Sütemények**

nagyban kaphatók

Neumann és Csernovitz

Budapesti cég, fiumei ierakatóban, via Leopardi 9. az

Andrássy térnél.

Ruhafesték, garantált I.a minőség, minden színben és mennyiségben.

**Quarnero kávéház**

FIUME, Via Iod. Kossuth

ESTENKÉNT EGY ELSŐRENDÜ

BÉCSI HÖLGYZENEKAR.

**hangversenye.**

Kezdetre 8 órakor

Beléptidij nincs.

Számos látogatást kér

MINOLLI HERMANN tulajdonos

**Viszkelegységet, sömört, rühit**

a leggyorsabban elmulaszt a dr. Ffesch-féle eredeti törvényesen védett

**Skaboform kenőcs**

Nincs szaga. Nem piszkít. Mindig eredeti peccsés, dr. Ffesch-félet kérjünk. Próbátégely 3.- K., nagy tégely 5 K., csafádi adag 12 korona.

Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél: dr. Ffesch E. „Korona” gyógyszerár Győr.

Vételnél a „Skaboform” védjegyre ügyeljünk!

**Irodai szolgálta**

(nő is lehet) felvétetik. Személyes jelentkezés a Kőbánya Polgári Serfőződenél Fiume.

**BUDAI**

szálló és kávéház. Fiume, Deák-Korzó. Mindennap este 8-tól 12-ig BACHMAN JOZSEF hegedűművész elsőrangú szalonzenekarával hangversenyez.

Kitűnő kávéházi italok.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

**Abbaziában megnyílt**

Márkusnak, a legrégebb magyar panziótulajdonosnak új magyar előkelő panziója, a

**PENSION ASTORIA**

Abbázia legszebb részén, a Súdstrand elején, a tengerparton. A kitűnő és bőséges teljes panzió lakással naponként 35.- koronától. - Az Abbázia való engedélyt pár nap alatt megszerzi.